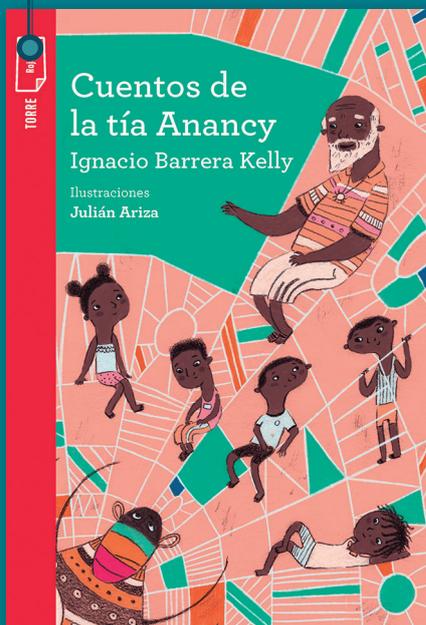


# La lectura, una travesía sin límite



## Cuentos de la tía Anancy

Ignacio Barrera Kelly

Ilustraciones: Julián Ariza

Bogotá: Educactiva, Norma,  
Colección Torre Roja, 56 páginas, 2020.

ISBN: 978-958-00-1706-6

Esta guía fue elaborada por Adriana Serrano C.  
Imágenes shutterstock® 2020

## El autor y la obra

**Ignacio Barrera Kelly** es un contador de historias; algunas de verdad, otras creadas por él y otras que son muy antiguas. Y es que Ignacio creció en una familia de contadores de historias: de su tía materna, Erminda Reed, heredó el talento de narrar, y del esposo de ella, el historiador sanandresano Walwin Peterson, aprendió sobre muchos eventos históricos. La combinación perfecta para alguien que quiere ser escritor.

Ignacio nació en San Andrés, la isla más grande del archipiélago conformado por otras dos islas llamadas Providencia y Santa Catalina; las tres islas conforman uno de los 32 departamentos de Colombia. Allí creció Ignacio como el menor de seis hermanos; aprendió de su padre un gran principio que le acompaña en su vida: honrar el nombre de la familia manteniendo una buena reputación y respeto. Pero no permaneció siempre en San Andrés: la vida le tenía deparada una larga travesía de 16 años en los que vivió en Houston, Texas (Estados Unidos), donde estudió Ingeniería Ambiental, se especializó en Administración y en Sistemas de Transporte y trabajó como profesor de lenguas (inglés y español).



De regreso a la isla, a Ignacio lo llamó la vocación espiritual que su madre había inculcado en él, por lo que se ordenó primero como pastor, y luego como ministro de la iglesia Bautista Central. Desde ese momento, Ignacio decidió combinar su vocación y sus conocimientos y ponerlos al servicio de la comunidad sanandresana para defender sus tradiciones y sus formas de organización, velar por sus derechos e interactuar con el gobierno nacional. Para ello, su objetivo principal fue apoyar la creación y puesta en marcha del Estatuto Raizal, un Acuerdo entre los raizales —que son los pueblos originarios del archipiélago— y diferentes entidades del gobierno; este Acuerdo aún está por hacerse realidad.

Como buen heredero de la tradición afrocolombiana y caribe, en sus historias Ignacio refleja una sabiduría legendaria y recoge historias y personajes que forman parte del legado que proviene de mucho tiempo atrás, desde los orígenes africanos de los actuales raizales de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Sin duda, una gran labor para preservar su cultura y transmitirla a las nuevas generaciones.

**Julián Ariza** es el autor de las ilustraciones de este libro. Comenzó su camino de ilustrador a través de su formación como Diseñador Industrial en la Universidad Nacional de Colombia, una profesión que, además del dibujo, le permitió aprender sobre muchos otros aspectos que abarca el diseño; por eso él mismo dice que aún sigue aprendiendo.

Sin embargo, Julián comenzó a dibujar desde muy pequeño; pensaba que con sus dibujos podía conquistar a las niñas que le gustaban, pero... no siempre lo logró: "A los 12, un dibujo en una carta fue mi primera declaración de amor, no funcionó. A los 17, por fin funcionó", dice divertido. Quizás por esa experiencia de creer desde muy niño que sus dibujos podían expresar sus sentimientos, Julián decidió poner toda su pasión en ilustrar historias que complementaran su arte para que otras personas pudieran disfrutar los relatos y los sentimientos.

**Cuentos de la tía Anancy** es una historia tejida entre cuatro relatos; y cuando decimos tejida es porque Anancy es una arañita tejedora que los va hilando uno tras otro. Es un personaje que atraviesa todas las historias de este libro, pero, además, Anancy viene de antiguas tradiciones africanas y ha llegado hasta el presente a las historias del Caribe, porque las fábulas y leyendas del pueblo Ashanti en las que aparecía, las fueron contando los mayores a los niños y a las niñas a lo largo de muchos años. Los Ashanti son un pueblo originario de la región que hoy es Ghana, un país de África Occidental, y tienen una mitología muy bonita en la que Anancy es la hija del dios del cielo llamado Nyame.

La tía Anancy de este libro, divertida, pícara e ingeniosa, siempre está inventando soluciones para ayudar a los otros personajes o para darles lecciones cuando no han sido cuidadosos con los demás. Eso cuenta el viejo señor Soul, un pescador adonde van los niños a comprar pescado por encargo de sus mamás; les encanta ir donde él por las historias que les cuenta mientras les quita las escamas y se los entrega listos para el almuerzo. En el recorrido por sus historias encontramos algunos relatos tradicionales, no se conoce quién los creó porque pertenecen a la tradición oral, y otros que son invención de Ignacio Barrera. Este pequeño librito es un cajón lleno de sorpresas por el simbolismo que esconde cada uno de los personajes y las situaciones que atraviesan; un libro no solo para leer sino también para descubrir.

## Exploración y motivación

1. Presente a los estudiantes el mapa político de Colombia. (Puede descargar el mapa oficial publicado en el Geoportal del Instituto Agustín Codazzi en <https://geoportal.igac.gov.co/sites/geoportal.igac.gov.co/files/geoportal/politicoseg.pdf>)

Explique la división política por departamentos y pregunte a los estudiantes

- ¿Cómo puede ser parte de Colombia un territorio que queda tan lejos y desprendido del país continental? En este punto, explíqueles que Colombia está conformada por un territorio continental y uno insular.
  - Señale el departamento en el que se encuentran usted y sus estudiantes y pregunte cómo son las personas que lo habitan.
  - Haga que espontáneamente vayan diciendo de dónde son sus papás y sus mamás y señale en el mapa los departamentos que correspondan. Hágales notar las distancias entre un departamento y otro, así como las diferencias culturales y étnicas, los modos de hablar, etc.
  - Pregunte si los estudiantes conocen el archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. A quienes lo hayan visitado, pídeles que describan el paisaje, la gente y la forma de hablar.
  - En el siguiente link encuentra el video *La isla de San Andrés, Colombia*: [https://youtu.be/7n-vjVgi1P\\_s](https://youtu.be/7n-vjVgi1P_s) Presente el video e indique que cada estudiante debe seleccionar un aspecto geográfico o del paisaje que le llame la atención. Luego, entregue a cada uno una hoja tamaño carta para que dibuje en el centro aquello que seleccionó. Adviértales que pueden necesitar agregar dibujos más adelante, por lo que no deben ocupar toda la hoja. Recoja los dibujos (identificados con el nombre de cada estudiante) y consérvelos a mano para una próxima actividad.
2. Anuncie que el libro que van a leer, *Cuentos de la tía Anancy*, está escrito por un sanandresano, Ignacio Barrera Kelly. Lea en voz alta su biografía, que encuentra al inicio de esta guía, y aborde desde la vida del autor aspectos relacionados con la cultura y la identidad raizal.
    - a. Explíqueles qué es el pueblo raizal, quiénes pertenecen a él y el significado del término. En el documento *Raizales, isleños descendientes de europeos y africanos* publicado por el Ministerio de Cultura como parte del proyecto Cartografías de la Diversidad, se define así.

*El pueblo raizal es la población nativa de las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, quienes para evitar confusión con la denominación de "nativos" dada a los indígenas, se hacen llamar "raizales" (Mow, 2006) y son el producto del mestizaje entre indígenas, españoles, franceses, ingleses, holandeses y africanos, primando la cultura británica que fue la que colonizó de manera más fuerte las islas del Caribe.*

*La cultura raizal tiene expresiones culturales propias: la religión bautista, la lengua creole y su tradición oral. La habitabilidad de un espacio tan pequeño de tierra firme condiciona una fuerte red social que mantiene una permanente solidaridad comunitaria, además de que ha generado una sensación colectiva de independencia del acontecer continental.*

(Tomado de: <https://bit.ly/3j6wDsU>)

b. A partir de la definición de raizal, aborde los siguientes tres aspectos que tendrán relevancia durante la lectura de *Cuentos de la tía Anancy*.

- **Diversidad étnica y cultural**

Explique a los estudiantes qué significa la palabra diversidad y por qué es indispensable respetar la diversidad en la sociedad para que existan comunidades en paz, basadas en el respeto por los demás; adicionalmente, la Constitución Política de Colombia de 1991 así lo ordena a todos los ciudadanos colombianos.

En el caso de *Cuentos de la tía Anancy* se trata de la diversidad cultural y étnica (puede indicar que existen otros tipos de diversidades en una sociedad, como es el caso de las personas con capacidades diversas).

- Explique que en Colombia tenemos una gran diversidad étnica y cultural; esto significa que existen comunidades enteras ubicadas en diferentes lugares del territorio nacional, entre quienes se conservan aspectos culturales que los identifican. Los grupos étnicos reconocidos en Colombia son:
  - Población negra y afrocolombiana
  - Pueblos indígenas
  - Pueblo raizal
  - Pueblo palenquero
  - Pueblo rom (o Gitano)

- **Lengua criolla sanandresana**

Explique a los estudiantes que dada la gran diversidad étnica y cultural que tenemos en Colombia y teniendo en cuenta que la lengua es uno de los aspectos culturales que caracteriza a un grupo étnico, en nuestro país tenemos 70 lenguas oficiales.

- Español
- Las 65 lenguas indígenas
- Dos lenguas criollas (criollo sanandresano y criollo palenquero)
- Lengua romanés
- Lengua de señas colombiana

La lengua criolla sanandresana es una mezcla de inglés, francés, algunas palabras africanas y variaciones propias de la comunidad del archipiélago. Dada la historia de más de cinco siglos, en los que San Andrés, Providencia y Santa Catalina fueron colonias de diversos países, pero cuya población procuraba conservar sus tradiciones africanas de origen, el resultado lingüístico es el criollo sanandresano, que también se denomina *creol* (en inglés), *creole* (en francés) o *kriol* (según los raizales).

En el criollo sanandresano ha tenido una gran incidencia el inglés, principalmente porque la religión bautista —que llegó por la colonización inglesa en el siglo XVII—, es la que predomina como herencia cultural; según su tradición, durante el culto solo se podía orar y leer la biblia en inglés británico. Por eso, en el archipiélago se habla criollo, español e inglés.

En el portal *Memorias orales* del Banco de la República pueden escuchar en criollo sanandresano la historia de vida de una mujer raizal, en su propia voz. Angélica Chapetón Lever cuenta recuerdos de su infancia, menciona el *bibliojeep* y, lo que nos interesa, habla de Anancy, a quien recuerda como personaje de los libros de historias para niños y niñas.

Escuche el audio con los estudiantes en <https://bit.ly/3aPs4jD> y pídeles

- mencionar las palabras que identifiquen en español o en inglés. Escríbalas en el tablero.
- Contar cuántas veces se menciona la palabra Anancy en el audio. Tendrán que oírlo varias veces, pero esto ayudará a generar familiaridad auditiva con el criollo sanandresano, pues durante la lectura de *Cuentos de Anancy* se trabajarán palabras que aparecen en el relato.

Realice la siguiente actividad para trabajar los temas de diversidad étnica y cultural y de la lengua criolla sanandresana.

Presente el video *San Andrés de la boca de sus habitantes* en <https://youtu.be/Jx9Tvx-WRRA> y pida a los estudiantes que, tal como hicieron con el primer video, seleccionen un aspecto relacionado con la diversidad étnica y cultural o con el creole. Entregue a cada uno el dibujo que realizó con base en el video del punto 1 (sobre aspectos geográficos y del paisaje) para que añada lo que le llamó la atención sobre la cultura raizal de este segundo video.

- **Tradición oral**

A continuación, encontrará algunas definiciones de tradición oral que se retomarán durante la lectura de *Cuentos de la tía Anancy*, así como ejemplos de leyendas y sus personajes que forman parte de la tradición oral colombiana.

- Explique que la tradición oral es lo que todos hemos vivido cuando los mayores (padres, madres, abuelos, cuidadores) cuentan historias personales o que conocen porque se las contaron alguna vez quienes fueron sus mayores. Es decir, la tradición oral es contarnos las historias, costumbres y experiencias de unos a otros; así se van acumulando historias que se extienden por diversas regiones del país o entre determinados grupos étnicos.
- He aquí algunos ejemplos. Pregunte a los estudiantes si conocen las historias de la Patasola, del Hombre Caimán, del Mohán o de la Llorona. Permítales que expliquen qué saben de estos personajes y que intenten recordar por qué conocen sus historias y cuándo escucharon de ellos por primera vez. También puede organizar una actividad de investigación sobre estos personajes y sus leyendas.
- Complemente la explicación indicando que la tradición oral es la forma en que se transmiten saberes, costumbres, historias y creencias al interior de una cultura, y que, aunque conozcamos esas historias o esos personajes, no siempre recordamos quién nos habló de ellos por primera vez porque esas tradiciones parecen habernos acompañado desde siempre.
- El libro que leerán los estudiantes, *Cuentos de la tía Anancy*, se basa en un personaje mitológico de algunas culturas africanas que llegó a las islas del Caribe en las historias

trasmitidas oralmente por los esclavos negros que los colonizadores europeos traían desde África a esta región latinoamericana. Resalte en este punto la importancia de la tradición oral para conservar las tradiciones culturales.

- Presente el siguiente video con la leyenda original de Anancy en la tradición africana y pídeles que escriban las principales características que se mencionan sobre este personaje. Indíqueles que deberán tener en cuenta tales características cuando lean el libro. Encuentra el video en <https://youtu.be/xdjBQcr4j04>

## Lectura de... *Cuentos de la tía Anancy*

Durante la lectura de *Cuentos de la tía Anancy*, aborde los conceptos de fábula y de leyenda que, además del cuento, son los subgéneros literarios que se encuentran en los relatos en los cuales Anancy es protagonista.

### La fábula

Introduzca el tema de la fábula puntualizando en los siguientes aspectos y pida que los estudiantes atiendan a ellos mientras leen los tres primeros relatos del libro: *Cómo Anancy les enseñó a los hombres a tejer*, *El caballo de Anancy* y *Flip me nana, lánzame por el aire*.

- En su definición general, la fábula es un subgénero de la literatura que existe desde tiempos remotos y que, en la mayoría de los casos, se ha transmitido oralmente, de generación en generación. A lo largo de la historia, las fábulas que persistían en la memoria de la gente fueron recogiendo por escrito en diversas versiones correspondientes con el contexto de cada época y región.
  - La principal característica de la fábula es que siempre tiene una moraleja. Esta es un texto breve, casi siempre una sola oración que recoge una enseñanza o lección para los lectores. En tal sentido, el objetivo de la fábula es didáctico y por eso se ha destinado, principalmente, al público infantil. Además, es un relato breve que representa una sola situación en la que se enfrentan animales u objetos que adquieren características humanas: hablan, razonan y toman decisiones. Además de los personajes que hablan, hay un narrador que introduce el tema que luego se concluye en la moraleja y conduce la historia de las situaciones que protagonizan los personajes.
  - Muchos de los autores que hacia los siglos XVI y XVII y en adelante recogieron por escrito fábulas que habían circulado oralmente se basaron en las fábulas de Esopo, quien nació en el año 600 a. de C. en Grecia. Algunos de ellos fueron Jean de La Fontaine, Félix María Samaniego y Tomás de Iriarte. En Colombia, Rafael Pombo fue, a finales del siglo XIX, un fabulista y cuentista que contó con gran despliegue y relevancia en las letras nacionales y se ha reconocido como uno de los padres de la literatura infantil de nuestro país.
1. Entregue a cada estudiante la siguiente fábula de Esopo, impresa, que es una de las más conocidas, y pídale que la lean con atención. Puede organizarlos en grupo o asignar la actividad individualmente.

### LA LIEBRE Y LA TORTUGA

Cierto día una liebre se burlaba de las cortas patas y lentitud al caminar de una tortuga. Pero esta, riéndose, le replicó:

—Puede que seas veloz como el viento, pero yo te ganaré en una competencia.

Y la liebre, totalmente segura de que aquello era imposible, aceptó el reto, y propusieron a la zorra que señalara el camino y la meta.

Llegado el día de la carrera, arrancaron ambas al mismo tiempo. La tortuga nunca dejó de caminar y a su lento paso, pero constante, avanzaba tranquila hacia la meta. En cambio, la liebre, que a ratos se echaba a descansar en el camino, se quedó dormida.

Cuando despertó, y moviéndose lo más veloz que pudo, vio cómo la tortuga había llegado de primera a la meta, obteniendo la victoria.

*Con seguridad, constancia y paciencia, aunque a veces parezcamos lentos, obtendremos siempre el éxito.*

Tomado de: <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/Esopo.pdf>

- a. Para esta actividad deben haber leído el primer relato de *Cuentos de la tía Anancy* llamado *Cómo Anancy les enseñó a los hombres a tejer*. Hágales notar que se trata de una creación de Ignacio Barrera Kelly y que tiene la estructura y las características de un cuento, pero también sugiere enseñanzas o lecciones; sin embargo, estas no aparecen tan claramente indicadas como las moralejas de las fábulas.
  - b. Pídales que identifiquen las enseñanzas que se infieren del texto y que las redacten como la moraleja de *La liebre y la tortuga*. Deben encontrar dos lecciones como mínimo. Indíqueles que pueden volver a leer el relato de Anancy cuantas veces necesiten para estar seguros de encontrar las moralejas.
2. Lea en voz alta la siguiente fábula de Esopo en la que el mosquito es uno de los personajes, como aparece también en los relatos de la tía Anancy.

### EL LEÓN Y EL MOSQUITO VOLADOR

Un mosquito se acercó a un león y le dijo:

—No te temo y, además, no eres más fuerte que yo. Si crees lo contrario, demuéstrame. ¿Qué arañas con tus garras y muerdes con tus dientes? ¡Eso lo hace cualquiera defendiéndose de un ladrón! Yo soy más fuerte que tú, y si quieres, ahora mismo te desafío a combate.

Y, haciendo sonar su zumbido, cayó el mosquito sobre el león, picándole repetidamente alrededor de la nariz, donde no tiene pelo.

El león empezó a arañarse con sus propias garras, hasta que renunció al combate. El mosquito, victorioso, hizo sonar de nuevo su zumbido; y sin darse cuenta, de tanta alegría, fue a enredarse en una tela de araña. Al tiempo que era devorado por la araña, se lamentaba que él, que luchaba contra los más poderosos vencidos, fuese a perecer a manos de un insignificante animal, la araña.

*No importa qué tan grandes sean los éxitos en tu vida, cuida siempre que la dicha por haber obtenido uno de ellos, no lo arruine todo.*

Tomado de: <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/Esopo.pdf>

- a. Pida a los estudiantes que identifiquen las características de personalidad del mosquito de la fábula de Esopo y que hagan lo mismo con el mosquito del relato *Cómo Anancy les enseñó a los hombres a tejer*. Puede realizar la actividad con participación colectiva así: escriba en el tablero, en dos columnas, las características que los estudiantes vayan identificando en cada mosquito.
- b. Pídales que respondan por escrito, en grupos, la siguiente pregunta y que luego debatan sobre las diversas respuestas. ¿Qué comportamientos de los dos mosquitos hacen que tanto en la fábula de Esopo como en el relato de Anancy sean los personajes que deben aprender lecciones y asumir las consecuencias de sus actos?

## La leyenda

La leyenda es un relato de origen popular en el que se cuentan aspectos de una cultura, de su entorno o de sus héroes, que pueden ser seres fantásticos o reales o con características de ambos tipos. Generalmente, en las leyendas se recogen explicaciones sobre sucesos conocidos por una comunidad o sobre el origen de elementos, su cultura y su entorno. Esas explicaciones, muchas veces, son de carácter sobrenatural y suelen estar ubicadas en un tiempo indefinido.

3. Lea en voz alta, y si lo desea, entregue impresa la siguiente leyenda a los estudiantes. En ella se narra el origen de la región de La Mojana, en el Caribe colombiano.

### EL JARDÍN DEL MILLÓN DE ESPEJOS DE AGUA

La Mojana no es un lugar chiquito como un rincón para esconderse. Ni mediano como del tamaño de una casa. Ni grande como una ciudad. La Mojana es, más bien, un lugar enorme. Gigante. Es tan grande que, si quisieras atravesarlo en canoa, de lado a lado, ¡te tomaría diez días con sus noches!, ¡y remando sin parar!

La Mojana es un jardín cuyas fronteras se ocultan tras el horizonte. Y, sin embargo, el jardín aún está allí, en Colombia, justo donde los ríos San Jorge, Cauca y el poderoso Magdalena parecieran acercarse y sonreírse en la distancia.

A lo largo de miles de años, cada vez que llovía mucho los ríos salían de sus caminos para pasear por el jardín en toda su extensión. Y ello siempre ha sido motivo de fiesta. Porque, a la llegada de las lluvias, se puede ver alrededor un millón de espejos de agua sobre los que resplandece el sol del atardecer.

Cuando los constructores del jardín lo estaban armando, hace muchos miles de años, les daba enorme tristeza tener que irse por las tardes. Pero a alguien se le ocurrió que, en vez de marcharse todos tristes a dormir lejos, más bien se quedarán a dormir en el jardín. ¡Y vivieron ahí por 2000 años! Mucho tiempo después, el jardín tomó el nombre que hoy conocemos: La Mojana. Y, aunque no recordemos cómo se llamaron los constructores del jardín, en nuestra historia los llamaremos mohanas y mohanes.

Ellas, las mohanas, mientras bailaban despacito, cantaban cantos que ponían sonrisas y ánimo en los corazones de los hombres. Por instantes, todos guardaban silencio... Mohanes y mohanas cerraban los ojos porque en la distancia podían escuchar los cantos de las mohanas del sur; ellas cantaban sobre las cosas nuevas, sobre las semillas, sobre las cosas que recién nacen, crecen y florecen. Escuchaban las canciones de las mohanas del norte del jardín; ellas componían canciones sobre la llegada de los ríos al mar, sobre los finales que nunca son tristes y sobre las cosechas. Escuchaban canciones de las mohanas del oriente; ellas cantaban sobre la tierra y el agua, sobre el oro y el cielo.

Y cuando danzaban y cantaban las mohanas, cubiertas con joyas de pies a cabeza, el sol sonreía y se alegraba porque, desde allá arriba en el cielo, el jardín se veía lleno de luces y brillitos... y así el sol imaginaba cómo se verían las estrellas.

Adaptado de *El jardín del millón de espejos de agua*. Textos de Nicolás Jiménez.

Dirección científica de Fernando Montejo. ICANH, 2016.

Después de leer la leyenda anterior, organice en grupos a los estudiantes para realizar un ejercicio comparativo entre esta y el relato *Anancy y el mar de los siete colores*.

- Pídales que identifiquen en cada historia cuál es el origen que se narra. En los dos casos se trata de elementos de la naturaleza que forma parte de cada región. Señale en el mapa de Colombia la región de La Mojana y dígales que lean el texto que encuentran en <https://bit.ly/3lhirin>
- Pídales que indiquen cuál es la parte sobrenatural o fantástica que se narra en cada relato y que caracteriza a las leyendas.

## Conversar y escribir sobre... Cuentos de la tía Anancy

En los relatos *El caballo de Anancy* y *Flip me nana, lánzame por el aire*, el personaje que debe aprender lecciones de bondad y buen trato es el tigre. Sin embargo, queda planteado un dilema acerca del uso del engaño, pues en el primer relato Anancy engaña al tigre a favor de una buena causa: proteger a los demás animales del bosque de los malos tratos del tigre. En el segundo relato, el tigre usa el engaño para favorecerse solo él, por lo que Anancy le da a probar “de su propia medicina” y, a su vez, lo engaña haciéndolo caer en su propia trampa.

1. Para conversar y escribir sobre estos dos relatos tradicionales incluidos en *Cuentos de la tía Anancy*, organice una sesión de discusión sobre el dilema moral del uso del engaño.

Para las siguientes pautas bájese en la metodología y en el enfoque de *Filosofía para niños* de Mathew Lipman. También puede leer el siguiente artículo sobre la educación moral de los niños según FpN: *Programa de filosofía para niños como propuesta de educación moral*, de Adolfo Agundez-Rodríguez, el cual puede descargar de <https://bit.ly/2Er1Vf8>

- a. Disponga el curso en círculo y escriba en el tablero las siguientes palabras. Explíqueles los conceptos que no tengan claros.

- Justicia      - Empatía      - Solidaridad      - Cooperación

- b. Asegúrese de que todos hayan leído ya los dos relatos (puede leerlos nuevamente en voz alta antes de iniciar la actividad).

Vuelva a leer y enfatice los siguientes fragmentos de los dos textos. (A lo largo de la actividad puede leer otros fragmentos que considere pertinentes, según como se desenvuelva la discusión).

De *El caballo de Anancy* lea:

- El inicio, desde la página 25 hasta el siguiente fragmento en la página 26:

“-¡Ja, ja, ja, ja! -se burló Breda Taiga. - Así es, deben temerme pues soy el más fuerte. ¡Abran paso!”

- En la página 32:

“-¡Se los dije, se los dije! ¿Ya ven todos? ¡Breda Taiga sí es el caballo de mi familia!

Todos los animales rompieron en carcajadas hasta más no poder.”

De *Flip me nana, lánzame por el aire* lea:

- En la página 35:

“Todos estaban hambrientos, incluido Breda Taiga, que ya se había consumido todo lo que había almacenado. Como tenía tanta hambre, se puso a maquinarse alguna manera de conseguir algo de comer y pronto se le ocurrió una idea.”

- En la página 43:

“Anancy fue de inmediato a donde estaba la jaula, pero en vez de quitarla la llenó con rocas. Después se dirigió a la casa y en cambio de sacar el colchón dejó libres a Breda Ruusta y a Sista Guot. A continuación, regresó donde Breda Taiga y le informó que todo estaba listo.”

- a. Pregúnteles qué situación es común en los fragmentos leídos. Aquí deben sintetizarse los fragmentos en el concepto de **engaño**. Pida que entre todos aporten definiciones y ejemplos de engaño (de la vida real o de otras historias que conozcan). Recoja en el tablero las respuestas que más llamen la atención del grupo.
- b. Pregúnteles qué sentirían si estuvieran en el lugar del tigre en las situaciones narradas. Abra la discusión y recoja en el tablero las opiniones que generen mayor consenso. Guíe a los estudiantes para que argumenten sus opiniones: ¿por qué se sentirían de esa forma? En este punto es probable que surjan los conceptos de justicia, solidaridad y empatía, que pueden estar en la base de los argumentos que den los estudiantes. Si surgen, resáltelos en el tablero.
- c. Hágales notar que en los dos cuentos hay otros animales del bosque que conforman una comunidad, tal como se aprecia en el comienzo de *El caballo de Anancy* cuando todos comparten en torno a la laguna grande. Pregunte a los estudiantes: ¿qué podrían haber hecho los otros animales para que no fuera necesario el engaño en ninguno de los dos casos? ¿Qué soluciones podrían haber sugerido los demás animales? Escriba las respuestas en el tablero.

Esta actividad busca que los estudiantes se involucren en las situaciones, asuman posiciones argumentadas, piensen en opciones de solución y aporten ideas para que las situaciones se desenvuelvan según lo que imaginen que sería mejor. Aquí no se trata de llegar a una única conclusión sino de fomentar la autoconfrontación, la escucha activa y la coherencia. De ningún modo deberá orientarse la discusión hacia dicotomías como bien / mal o correcto / incorrecto, sino suscitar la reflexión personal frente a este tipo de dilemas.

- d. Pida a cada estudiante que escriba en su casa una página de diario de la experiencia de la sesión, los interrogantes que le surgieron, las dudas, las ideas, etc. En la siguiente sesión puede pedirles que lean voluntariamente su página de diario, sobre la que no deberá emitirse ningún juicio de valor.

## Construcción colectiva

Anancy es un personaje de la cultura tradicional africana, como lo indica el autor al introducir los relatos de *Cuentos de la tía Anancy*. Como él menciona, Anancy "hace muchísimos años zarpó desde el oeste de África y viajó por todos los continentes del mundo hasta llegar a las pequeñas islas del Caribe", y es quien vela por "las sabidurías de la cultura raizal", pero, además, en un pasado remoto, "Anancy danzaba con los niños de estas islas alrededor de fogatas nocturnas" (p. 9).

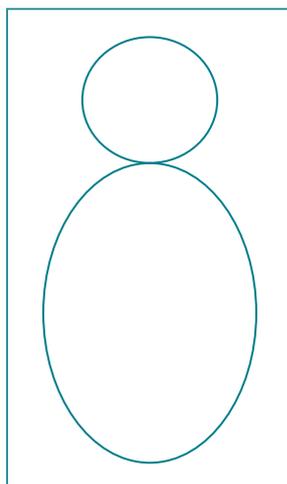
Con base en esa tradición ancestral que representa Anancy, a través de un trabajo de creación colectiva, los estudiantes podrán acercarse al conocimiento de aspectos culturales que quedan sugeridos en el libro como el diseño textil y la música.

1. En esta actividad, los estudiantes deben trabajar en grupos para elaborar una manualidad en la que creen una Anancy propia. Después de terminada la actividad, organice una exposición para que cada grupo explique los colores y diseños que trabajó.
2. Pida a los estudiantes que observen detenidamente las ilustraciones del libro. Deberán fijarse en cada detalle relacionado con los colores y el diseño de la tradición Ashanti africana, de donde proviene Anancy: las cornisas en las páginas de inicio de cada relato, la palmera, la camisa del señor Soul, el atuendo de Anancy y el velero en el que ella llevaba la paleta de colores. Pídales que comenten colectivamente sobre lo que observan.
3. Construir a Anancy en papel maché.

Para este trabajo manual pueden pedir consejo y acompañamiento del profesor o profesora de arte.

- a. Para preparar el papel maché sigan las instrucciones que se hallan en <https://es.wikihow.com/hacer-papel-mach%C3%A9> Encargue los materiales a los grupos y disponga de un lugar de trabajo cómodo, preferiblemente mesas.
- b. Para elaborar el cuerpo de Anancy deben contar con globos de inflar de forma ovalada de dos tamaños: uno grande para el cuerpo y otro más pequeño para la cabeza. Cuando tengan cubiertos los dos globos con la mezcla de papel maché, deben dejarlos secar lo suficiente y luego unirlos con más mezcla y tiras de papel, formando una especie de ocho.

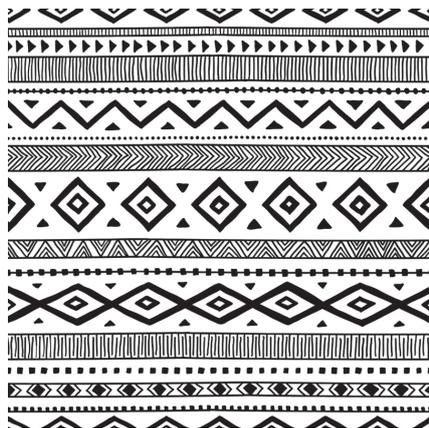
Se recomienda trabajar un tamaño final de Anancy no inferior de 30 centímetros, pues así es más fácil su manipulación.



- c. Aparte, y solo dando forma con papel maché (sin globo), deben elaborar el turbante que podrán adherir a la cabeza una vez esté ensamblado el cuerpo. El turbante también tiene una forma ovalada y su tamaño es un poco mayor que el de la cabeza, como se ve en las imágenes.



- d. Aparte, imprima el patrón de la imagen en blanco y negro y muéstreles el patrón a color para dar una idea del resultado, aunque no se trata de imitarlo. El patrón debe estar ampliado al tamaño que se necesite para trabajar el vestido de Nancy. Este mismo patrón puede usarse para el turbante.
- e. En un trozo de tela blanca (puede ser tela de camiseta o de sábana) deben calcar las líneas del patrón con lápiz negro. Dígalos que fijen el patrón a la tela con cinta de enmascarar para que les resulte más fácil y preciso el proceso de calcado.



- f. Pídeles que sobre el diseño trasladado a la tela pinten con pinturas de base acrílica. Cada grupo debe encargarse de comprar uno de los colores básicos para compartir entre todos (debe calcularse la cantidad que se requiere para todos los alumnos de los colores azul, rojo, amarillo, negro y blanco. Con estos colores podrán hacer mezclas para producir verde, rosado, naranja, café, etc. En recipientes plásticos reciclados (vasos de helado, tapas de frascos) deben depositar un poco de cada color y dejar algunos recipientes para las mezclas. Pídeles que utilicen un pincel o brocha delgada por cada color.

Para realizar la pintura de la tela, entregue la simbología que los colores tenían para la cultura africana de donde proviene Anancy. Cada grupo debe elegir los colores que usará según lo que quiera transmitir con su diseño.

Negro	madurez y energía espiritual
Azul	paz, armonía, amor
Verde	vegetación, cosecha, renovación
Café	madre Tierra, curación
Rosado	esencia femenina de la vida
Morado	roles femeninos en la comunidad
Rojo	lo espiritual, la vida
Blanco	purificación, rituales, festividades
Amarillo	realeza, riqueza, fertilidad, belleza

- g.** Con la pintura negra deben pintar la cara de Anancy y una vez seca pueden empezar a pegar las telas del cuerpo y del turbante.
- h.** Pida a los estudiantes que hagan las patas con alambre pintado de negro y que perforen con él el cuerpo de Anancy (cuatro patas a cada lado) en la forma que deseen.
- i.** Si es posible, sugiéralos comprar un par de ojos plásticos planos de los que se usan para muñequería para pegarlos sobre la cara. También pueden pintarlos con blanco y un punto negro adentro (dígalos que observen las ilustraciones del libro).

Esta actividad debe realizarse en varias sesiones ya que es necesario dar tiempos de secado a los materiales. Se sugiere trabajarla de manera integrada con la clase de arte.

Y para no olvidar la música sanandresana con la que seguramente Anancy danzaba en las noches con los niños, mientras los estudiantes trabajan en la elaboración de su manualidad puede acompañar y ambientar las sesiones con la selección de música típica del archipiélago que encuentra en <https://youtu.be/mABLZgOWCt0>

## Temas y lecturas relacionados

El personaje de Anancy tiene su origen en la mitología Ashanti y su simbolismo e historia se recoge en la siguiente leyenda. Léala en voz alta y pida que los estudiantes establezcan la relación con los *Cuentos de la tía Anancy* en una discusión colectiva.

### Los cuentos de la araña

La araña Anansi fue donde Nyankonpon, dios del cielo, para comprarle las historias que lo habían hecho famoso. El dios la miró indiferente y dijo: —¿Qué te hace pensar que te voy a dar mis historias? Muchos poderosos lo han intentado y ninguno lo ha conseguido.

Pero Anansi no se dejó desanimar y le preguntó cuál era el precio de las historias, pues estaba dispuesto a asumirlo, a lo que Nyankonpon contestó: —Si quieres mis historias deberás traerme a Onini, la pitón, a Osebo, el leopardo, a Mmoboro, el avispon y a Mmoatia el espíritu.

Anansi pidió ayuda a su madre Nsia y a su esposa Aso y juntos idearon el plan que iban a seguir. Así, Anansi y Aso fueron a la orilla del río con una rama de un cocotero, discutiendo si aquella rama sería más larga que Onini. La pitón, que los estaba oyendo, no pudo resistirse y decidió medirse con la rama, pues estaba convencida de que ella sería más grande. Al subirse a la rama, Anansi la amarró con unas enredaderas.

Para atrapar a Mmoboro, Anansi vació una calabaza y la llenó de agua. Después fue en busca del enjambre y simuló que llovía. Le ofreció al avispon guarecerse dentro de la calabaza y cuando Mmoboro estuvo dentro, la araña cerró la tapa de la calabaza.

Tocaba apresar a Osebo y para ello cavó un hoyo entre el arroyo y la guarida de Osebo, lo cubrió con hojas y esperó a que el leopardo cayera dentro. A la mañana siguiente, el leopardo se encontraba atrapado e indefenso.

Faltaba Mmoatia. Aso y Anansi tallaron una muñeca, la recubrieron con la goma de un árbol y la dejaron, junto con un plato de puré de ñame, donde solían ir los espíritus a jugar. Cuando el espíritu llegó, preguntó a la muñeca si podía comer un poco de ñame, pero esta no contestó. Airada, Mmoatia le propinó una bofetada en la mejilla, pero su mano se quedó pegada. Lo intentó con la otra mano, pero el resultado fue el mismo. El espíritu se había quedado pegado a la muñeca.

Entonces, Anansi volvió donde el dios del cielo acompañado de Onini, Mmoboro, Osebo y Mmoatia. El dios, sorprendido, llamó a todos los dioses y exclamó: —¡Mirad! Grandes reyes han venido en busca de mis historias, pero ninguno ha sido capaz de pagar su precio. Anansi sí lo ha logrado, así es que, desde hoy y para siempre, entrego mis historias a Anansi y, a partir de ahora, se conocerán como los Cuentos de la Araña.

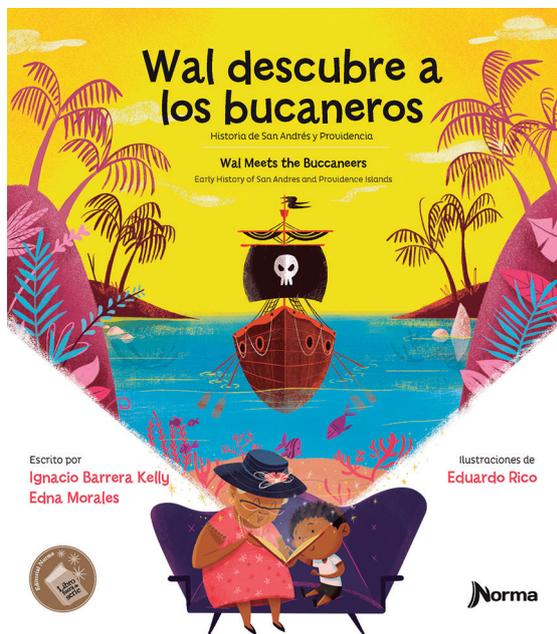
Tomado de Mitos y leyendas del mundo (<https://bit.ly/3aXNdYY>)

### Wal descubre a los bucaneros (2018)

Este libro es un viaje a la historia de San Andrés y Providencia de la mano de Wal y su abuela, quien le cuenta a su nieto cómo se originó la cultura raizal en las islas.

A través de relatos sobre los ingleses y españoles que colonizaron ese territorio y sobre los piratas y bucaneros que luego tuvieron allí su guarida, como el pirata Morgan, podemos sumergirnos en la fascinante cultura raizal llena de mezclas y tradiciones que poco se conocen en otras regiones de la Colombia continental.

Este libro es una manera de preservar la historia del archipiélago en la memoria de las nuevas generaciones y, a la vez, es un homenaje al historiador sanandresano Walwin Petersen, quien dejó un gran legado a su comunidad.



### Historia y patrimonio

El estudio de la historia abarca muchos campos; uno de ellos tiene que ver con el estudio del patrimonio, que es el conjunto de bienes materiales e inmateriales que identifican o caracterizan a una cultura o a una región.

Parte del patrimonio de una nación, de una cultura o una región son tanto aquellos bienes que son obra de los humanos como aquellos que son parte de la naturaleza, y también las manifestaciones culturales en las que se refleja la identidad de un pueblo. En ese sentido, existen el patrimonio natural y el patrimonio cultural (material e inmaterial).

¿Por qué en este aparte se ponen actividades?

1. Explique el concepto de patrimonio y pida a los estudiantes investigar sobre el patrimonio natural y cultural de Colombia. Sugiera ejemplos como la palma de cera del Quindío, las murallas de Cartagena, Ciudad Perdida, el Parque Arqueológico de San Agustín, entre otros. (Puede presentar el siguiente video: <https://bit.ly/2YyMqZJ>)
2. Pídeles que exploren el significado y la importancia de que un lugar o alguna manifestación cultural sean declarados patrimonio de la humanidad. Así mismo, que investiguen sobre lo que en Colombia ha sido nombrado patrimonio de la humanidad.
3. La Reserva de la Biosfera Seaflower, en el mar de San Andrés, fue declarada patrimonio de la humanidad. Pida a los estudiantes que exploren qué es Seaflower y cuál es su importancia.

# Test de comprensión lectora

## Cuentos de la tía Anancy

Nombre: \_\_\_\_\_

### Lectura literal

1. Escribe el significado de *Wan taim bway!* que está en lengua creole.

\_\_\_\_\_

2. Encuentra en el libro las cuatro palabras del señor Soul con las que introduce cada una de las historias (antes de empezar a contarlas) y escríbelas a continuación.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Une el nombre en creole de los animales que aparecen en los relatos con el sonido que emite cada uno y su correspondiente en español.

Breda Ruusta	Baaa	Mono
Sista Guot	Grrr	Gallo
Breda Taiga	Uh-uh-ah-a	Cabra
Breda Monki	Muuu	Tigre
Sista Cow	Quiquiriquí	Vaca

4. ¿De qué se encarga Anancy en el archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Lectura inferencial

1. ¿Cuál es el relato que cuenta el origen del vestido o de la ropa entre los habitantes de las islas? Explica en qué partes del relato te basas para responder.

---

---

---

---

2. Explica las siguientes palabras de Caleb y describe la situación que las motivó.

*Me quedé pensando que a Breda Taiga le fue muy mal por no tratar bien a los demás, creo que me conviene portarme mejor con mi hermano. (p. 44)*

---

---

---

---

3. ¿Cuál es la actitud de Maskita que hace que Aunty Anancy se disguste con ella y que después la lleva a quedar atrapada en su telaraña? ¿Por qué crees que su actitud le genera problemas?

---

---

---

---

4. En la mayoría de los relatos, Anancy es quien da lecciones a los demás. Pero hay una ocasión en que es ella quien debe aprender su lección. ¿En qué relato sucede? ¿Cuál es la lección que aprende Aunty Anancy y cuál es el error que comete?

---

---

---

---

5. ¿Cuál es el refrán de los ancestros que el señor Soul le dice a su nieta? Indica su significado.

---

---

---

---

## Lectura crítica

1. A partir de las palabras que el Gran Espíritu le dice a Anancy cuando riega los colores en el mar, escribe dos ejemplos de situaciones que hayas vivido en las que esas palabras tendrían sentido para ti.

*Cometiste un error, pero ningún error es desperdiciado pues siempre deja una lección.*  
(p. 52)

---

---

---

---

---

2. Expresa tu opinión sobre lo que Breda Taiga hace con Anancy en el relato *Flip me nana, lánzame por el aire*, cuando después de intentar engañarla le pide ayuda al caer en su propia trampa.

---

---

---

---

---

3. ¿Qué historia que conozcas de tu región, de tu familia o de tu experiencia personal te gustaría que pasara a tus hijos y nietos en el futuro como parte de tu legado? Piensa que eres como el señor Soul y rescatas historias para que los niños aprendan y se diviertan con ellas.

---

---

---

---

---

---

---